

# Bruksanvisning



SmartCharger  
miniRITE

Oticon Intent™

**oticon**  
life-changing technology

# Innledning til dette heftet

Dette heftet veileder deg gjennom hvordan du bruker og vedlikeholder din nye lader.

Sørg for at du leser nøye gjennom dette heftet, inkludert delen «**Advarsler**». Dette vil hjelpe deg med å få mest mulig ut av laderen din.



## Advarsler

Tekst markert med et advarselssymbol må leses før enheten benyttes.

Hvis du har ytterlige spørsmål om bruk av laderen din, ta kontakt med din audiograf.

For at det skal være lettere for deg inneholder dette heftet en navigasjonslinje for navigering gjennom de ulike delene.

| **Om** | Oppstart | Daglig bruk | Advarsler | Mer informasjon |

## VIKTIG MERKNAD

For informasjon om funksjonaliteten til ditt spesifikke høreapparat, se den tilhørende bruksanvisningen.

# Innholdsfortegnelse

## Om

Tiltenkt bruk	4
Innhold i pakken	5
Lader	6
Temperaturforhold	7

## Oppstart

Forberede laderen	8
Lade høreapparatene	10

## Daglig bruk

Ladetid	12
Lade opp laderen	14
Powerbank-funksjon	16
Strøm og lading ved hjelp av andre kilder	18
Stell av laderen din	19

## Advarsler

Generelle advarsler	20
---------------------	----

## Mer informasjon

Bruksforhold	24
Internasjonal garanti	28
Feilsøking	30

## Tiltenkt bruk

<b>Tiltenkt bruk</b>	Laderen er beregnet på å lade opp høreapparatene som inneholder oppladbare batterier.  Produktet er ment å brukes sammen med den gitte hørselsløsningen.
<b>Indikasjoner for bruk</b>	Det er ingen indikasjoner for bruk for selve laderen.
<b>Tiltenkt bruker</b>	Person med hørselstap som bruker et høreapparat og deres omsorgspersoner. Audiografen er ansvarlig for å justere høreapparatet.
<b>Tiltenkt brukerguppe</b>	Voksne og barn eldre enn 36 måneder.
<b>Bruksmiljø</b>	Innendørs og utendørs.
<b>Kontraindikasjoner</b>	Ingen kontraindikasjoner.
<b>Kliniske fordeler</b>	Se høreapparatets kliniske fordeler.

## **Innhold i pakken**

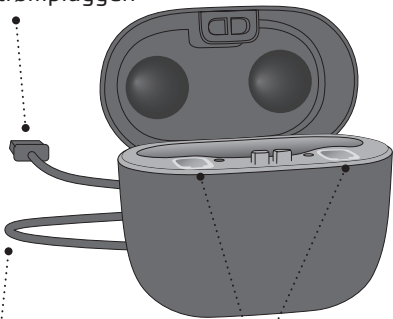
Pakken inneholder følgende elementer:

- Lader
- Ledning
- Strømplugg (varierer fra land til land)

# Lader

## Beskrivelse og funksjon

**USB-ledning**  
Sett inn strømpluggen



**Strømledning**  
Strømforsyning

**Ladeporter**  
For høreapparater når de lades

**Strømadapter** .....  
For stikkontakt



**Batteriindikatorer**  
Viser ladestatus  
for powerbank og  
powerbankens batterinivå

# Temperaturforhold

Temperatur	Ladeforhold
Under +5 °C (+41 °F)	Ingen lading på grunn av lav temperatur
+15 °C til +35 °C (+59 °F til +95 °F)	Beste ladeforhold. Ladingen av høreapparater kan ta opptil 2 timer.
+5 °C til +15 °C og +35 °C til +40 °C (+41 °F til +59 °F og +95 °F til +104 °F)	Utvidet lading. Ladingen av høreapparater kan ta opptil seks timer.
Over +40 °C (+104 °F)	Ingen lading på grunn av høy temperatur

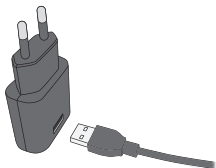
## VIKTIG MERKNAD

Ikke utsett laderen for temperaturer under -25 °C (-13 °F) eller høyere enn +70 °C (+158 °F).

# Forberede laderen

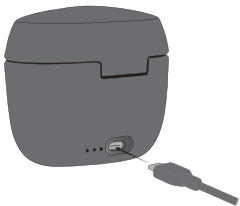
Koble til en strømkilde

## Trinn 1



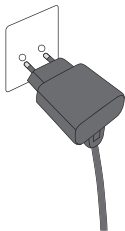
Sett USB-kontakten inn i strømadapteren.

## Trinn 2



Sett den andre enden av USB-kabelen inn på baksiden av laderen

## Trinn 3

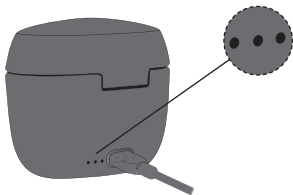


Sett strømadapteren inn i stikkontakten.

Laderen slås PÅ automatisk og begynner å lade det innebygde powerbankbatteriet.



## Laderen er slått PÅ



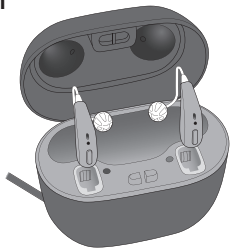
Når laderen er koblet til strøm, vises ladestatusen for powerbanken.

### **Ved første gangs bruk - lad batteriet til powerbank**

Når du bruker laderen for første gang, er det viktig at du lader laderens innebygde batteri fullt ut.

# Lade høreapparatene

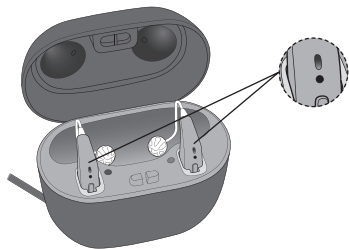
Plasser høreapparatene dine i laderen



Plasser høreapparatene i ladeportene som vist på bildet og lukk lokket. Forsikre deg om at høreapparatene samsvarer med høyre og venstre fargeindikatorer på laderens ladeporter.




Den RØDE indikatoren er for høreapparatet på høyre side. Den BLÅ indikatoren er for høreapparatet på venstre side.

## Ladestatus



Høreapparatets LED-lys begynner å lyse når høreapparatene er riktig plassert i laderen.

### Høreapparatets LED-lys ladestatus:

	Lader - lavt batteri
	Lader - minst fire timers bruk*
	Fulladet

 ORANSJE blink  ORANSJE  GRØNN

\* Forventet brukstid for oppladbart batteri avhenger av bruksmønster, aktivt funksjonssett, hørselstap, lydbildet, batterialder og bruk av trådløst tilbehør.

## Ladetid

Forsikre deg om at du lader opp høreapparatene helt før første gang og lader dem hver natt. Det sikrer at du starter dagen med et fulladet høreapparat.

Merk at ladetiden kan variere avhengig av batteriets gjenværende kapasitet og mellom venstre/høyre side av høreapparatet.

Hvis batteriene til høreapparatet er fullstendig tomme for strøm er normal brukstid:\*

Ladetid (minutter)	15	30	60	120 (fulladet)
Brukstid (timer)	4	8	16	20

\* Forventet brukstid for oppladbart batteri avhenger av bruksmønster, aktivt funksjonssett, hørselstap, lydbildet, batterialder og bruk av trådløst tilbehør.

Ladeprosessen stopper automatisk når batteriet er fulladet.

Ladelokket fungerer som beskyttelse og oppbevaring av høreapparatene dine. Når du åpner lokket under lading, lyser LED-lysene i høreapparatene for å indikere ladestatusen.

**Merk**

Hvis du ikke har brukt høreapparatet på lenge og prøver å lade det opp kan det ta opptil 30 sekunder før høreapparatet begynner å lade. For mer informasjon se høreapparatets bruksanvisning.

**VIKTIG MERKNAD**

Forsikre deg om at laderen er koblet til en strømkilde eller at laderen har det innebygde batteriet ladet når høreapparatet sitter i ladeporten. Ellers vil høreapparatene forbli slått PÅ og fortsette å bruke batteristrøm.

## Lade opp laderen

Din lader inneholder et innebygd oppladbart litiumionbatteri som også fungerer som powerbank. Dette lar deg lade et par høreapparater minimum tre ganger på en fulladet powerbank mens du er på farten.

### Når laderen er koblet til en strømkilde

- Lades høreapparatene og det innebygde batteriet i laderen.

### Når laderen er koblet fra en strømkilde

- Da er laderen i **Powerbank**-modus, og du kan lade høreapparatet når du ikke har tilgang til en stikkontakt.

### Ladetid\*

Powerbankbatteri	Powerbank + høreapparater
Opptil 2,5 timer avhengig av ladenivå	Opptil fire timer avhengig av ladenivå






\*Temperaturforhold kan påvirke ladetidene.

#### Merk

Det anbefales at du holder lokket lukket hele tiden mens du lader høreapparatet.

Når laderen er koblet til en strømkilde, indikerer LED-lysene på laderen ladestatusen til powerbank.

LED-lysene slås av kort tid etter at powerbank-batteriet er fulladet.

	Lading (batteriet er for lavt til å lade opp høreapparatene på nytt).
	Lading
	
	
	Fulladet

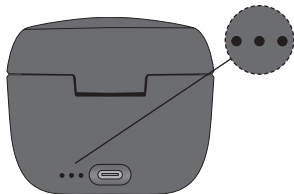
 ØRANSJE blink  ØRANSJE  GRØNN





### VIKTIG MERKNAD

Når du lader, skal ladeindikatorerne lyse som beskrevet i dette heftet. Hvis lysindikatorerne ikke lyser som beskrevet, kobler du enheten fra laderen og kontakter audiografen.

## Powerbank-funksjon

Når laderen er koblet fra strøm, indikerer LED-lysene på laderen powerbankens batterinivå. Du kan kontrollere gjenværende batterinivå ved å åpne lokket på laderen.



	70 til 100 %
	40 til 70 %
	mindre enn 40 %
	Batterinivået er for lavt for full ladesyklus

 ORANSJE blink  GRØNN



## Langtidslagring

Før du legger bort eller oppbevarer laderen over en lengre periode (mer enn 14 dager), må du forsikre deg om at du først lader laderens powerbank. På denne måten kan batteriet lades på nytt.

### **Merk**

For å beskytte det oppladbare batteriet, er det nødvendig at du lader laderens powerbankbatteri hver tolvte måned. Hvis ikke kan det hende at det oppladbare batteriet må byttes ut.

## Strøm og lading ved hjelp av andre kilder

Du kan tilføre strøm og lade laderens batteri fra andre kilder enn en stikkontakt. Dette kan gjøres ved å bruke laderens USB-plugg.

Forsikre deg om at strømkilden er kompatibel med USB 2.0, med minimum 500mA-utgang.

### Eksempler på strømkilder:

- Datamaskin
- Bil

## Stell av laderen din

Forsikre deg alltid om at laderen er tørr og ren før bruk. Hold ladeportene rene for støv ved å bruke en tørr klut. Ikke bruk vann eller rengjøringsvæsker for å rengjøre ladeportene.

Oppbevar laderen din på et tørt sted, f.eks. på soverommet. Forsikre deg om at du holder laderen i et miljø med en temperatur mellom +15 °C og +35 °C (+59°F og +95°F).

### **VIKTIG MERKNAD**

Forsikre deg om at du fjerner USB-kabelen når du transporterer laderen.

### **VIKTIG MERKNAD**

Forsikre deg alltid om at laderen er tørr og ren før bruk. Hold ladeportene rene for støv ved å bruke en tørr klut. Ikke bruk vann eller rengjøringsvæsker (f.eks. bomullsdotter) for å rengjøre ladeportene.

## **Generelle advarsler**

For din personlige sikkerhet og for å sikre korrekt bruk bør du være fullstendig kjent med følgende generelle advarsler før du bruker laderen din. Kontakt audiografen hvis du opplever uventede eller alvorlige hendelser med laderen din under bruk eller på grunn av bruken. Audiografen din vil støtte deg med problemløsing og, hvis relevant, rapportering til produsenten og/eller nasjonale myndigheter.

### **Ladeporter**

Ikke plasser noe annet enn oppladbare høreapparater i ladeportene. Andre gjenstander kan kortslutte laderen og føre til brannskader.

**Fare for kvelning ved å svelge smådeler**  
Hold alle små deler (for eksempel høreapparater, øreplugg, batterier osv.) utilgjengelig for barn og andre som kan svelge disse gjenstandene.

*Søk akutt medisinsk behandling umiddelbart hvis noen kveles på små deler eller batterier svelges.*

### **Hold deg unna ekstrem varme**

Utsett aldri laderen for ekstrem varme. La for eksempel ikke laderen ligge i en parkert bil i solen. Bruk aldri en ekstern varmeenhet til å tørke laderen. Tørk for eksempel ikke laderen med en hårføner eller i en ovn som en mikrobølgeovn.

### **Holdes unna kjemikalier**

Hold laderen unna når du bruker produkter som inneholder visse kjemikalier som kan skade laderen. For eksempel kjemikaliene i sminke, hårspray, parfyme, etterbarberingsvann, solkrem og insektsspray

### **Holdes unna miljøer med risiko for eksplosjoner**

Laderen din er trygg å bruke under vanlige bruksforhold. Laderen har ikke blitt testet for samsvar med internasjonale standarder når det gjelder eksplosive miljøer.

Ikke bruk laderen din i miljøer med risiko for eksplosjoner, slik som gruver, oljefelter, oksygenrike miljøer eller områder der brennbare bedøvelsesmidler håndteres.

### **Prøv aldri å bytte ut oppladbare batterier**

Ikke prøv å åpne laderen din, da det kan skade batteriet.

Prøv aldri å bytte ut batteriet. Hvis det er nødvendig å bytte ut batteriet, må du returnere enheten til leverandøren. Garantien er ugyldig hvis det er tegn på at den har blitt tuklet med.

### **Pass på batterilekkasje**

Ikke berør laderen hvis batteriet ser ut til å lekke, da syrene kan forårsake hudirritasjon. Hvis du har vært i kontakt med batterisyre, tørk det av med en våt klut.

Rådfør deg med legen din hvis du opplever hudirritasjon. Ved batterilekkasje, kontakt audiografen din for ytterligere instruksjoner.

Fortsetter på neste side

## **Generelle advarsler**

### **Tilkobling til eksternt utstyr**

Sikkerheten ved gjenopplading av batterier ved bruk av USB-ledningen, avgjøres kun av den eksterne signalkilden. Ved tilkobling til eksternt utstyr koblet inn i et strømuttak, må dette utstyret samsvare med IEC 62368-1 eller tilsvarende sikkerhetsstandarder.

### **Å koble laderen til eksternt utstyr**

Hvis du kobler til høreapparatladeren med en annen USB-kontakt enn den som ble levert med laderen, må USB-kontakten være i samsvar med IEC 62368-1 eller tilsvarende sikkerhetsstandarder.

### **Vær oppmerksom på omgivelsene dine**

Ikke bruk laderen mens du kjører eller i andre situasjoner som krever din fulle oppmerksomhet.

### **Mulige bivirkninger**

De ellers ikke-allergifremmende materialene som brukes i laderen din kan i sjeldne tilfeller forårsake hudirritasjon eller andre bivirkninger.

*Hvis disse forholdene oppstår, kontakt legen din.*

### **Transport av lader på fly**

Kontakt flyselskapet for detaljer om hvordan du tar med høreapparatladeren på et fly.

### **Bruk med aktive medisinske implantater**

Hvis du har et aktivt hjerneimplantat, kontakt produsenten av den implanterte enheten for informasjon om bruk med høreapparat.

Laderen din inneholder magnet og bør holdes minst 15 centimeter (6 tommer) unna implantert medisinsk utstyr. Følg retningslinjene fra produsenten av det implanterte medisinske utstyret angående bruk med magneter.

### **Lad laderen hver tolvte måned**

Forsikre deg om du lader laderen hver tolvte måned for å forhindre potensielle batteriskader under lagring.

### **Bruk av tredjeparts tilbehør**

Bruk kun tilbehør, kabler eller transdusere (for eksempel mikrofoner) levert av produsenten. Ikke-originalt tilbehør kan føre til redusert elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) på enheten din.

### **Fjern laderen før visse medisinske prosedyrer**

Fjern laderen før medisinske prosedyrer som røntgenundersøkelser, CT/MR/PET-skanninger, elektroterapi, kirurgi osv. Laderen din kan bli skadet hvis den utsettes for sterke magnetiske eller elektromagnetiske felt.

### **Koble strømadapter til strømuttak**

Bruk kun den originale strømadapteren (5,0V/1A) når du kobler laderen til en stikkontakt.

# Bruksforhold

<b>Driftsforhold</b>	Temperatur: +5 °C til +40 °C (+41°F til +104°F) Fuktighet: 5 % til 93 %, ikke-kondenserende Atmosfærisk trykk: 700 hPa til 1060 hPa
<b>Transport og oppbevaringsforhold</b>	Temperatur og fuktighet må ikke overskride grensene nedenfor i lengre perioder under transport og lagring:  Temperatur: -25 °C til +70 °C (-13°F til +158°F) Fuktighet: 5 % til 93 %, ikke-kondenserende

For informasjon om betingelser for bruk for høreapparatene dine, se instruksjoner for bruk av høreapparatene.



Dette medisinske utstyret er i samsvar med Medical Device Regulation (EF) 2017/745.

Denne enheten er i samsvar med del 15 i FCCs regelverk. Bruken av apparatet er underlagt følgende to vilkår:

1. Denne enheten kan ikke forårsake skadelige forstyrrelser.
2. denne enheten kan påvirkes av forstyrrelser, inkludert forstyrrelser som kan forårsake uønskede effekter.

Samsvarserklæring er tilgjengelig fra produsenten.

Oticon A/S  
Kongebakken 9  
DK-2765 Smørum  
Danmark  
[www.oticon.global/doc](http://www.oticon.global/doc)



SBO Hearing A/S  
Kongebakken 9  
DK-2765 Smørum  
Danmark



Avfall fra elektronisk utstyr må håndteres i henhold til lokale forskrifter.



## Beskrivelse av symboler som følger med produktet



### **Advarsler**

Tekst markert med et advarselssymbol må leses før enheten benyttes.



### **Produsent**

Enheden er produsert av en produsent med navn og adresse oppgitt ved siden av symbolet. Angir den medisinske enhetens produsent, som definert i EU-direktiv 2017/745.



### **EU-merke**

Enheden oppfyller alle nødvendige EU-forskrifter og -direktiv.



### **Elektronisk avfall (WEEE)**

Resirkuler høreapparater, tilbehør eller batterier i henhold til lokale reguleringer. Brukere av høreapparater kan også returnere elektronisk avfall til sin audiograf for avhending. Elektronisk utstyr dekkes av Direktivet 2012/19/EU om avfall og elektronisk utstyr (WEEE).



### **Merke for regulatorisk overholdelse (RCM)**

Enheden samsvarer med elektrisk sikkerhet, EMC og radiospektrumkrav for enheter levert til Australia eller New Zealand.



### **Holdes tørt**

Indikerer en medisinsk enhet som må beskyttes mot fuktighet.



### **Katalognummer**

Indikerer produsentens katalognummer slik at den medisinske enheten kan identifiseres.

## Beskrivelse av symboler som følger med produktet



### **Serienummer**

Indikerer produsentens serienummer slik at en bestemt medisinsk enhet kan identifiseres.



### **Medisinsk utstyr**

Denne enheten er et medisinsk utstyr.



### **Forsyningsspenningens art**

Indikerer at arten av enhetens strømforsyningsspenning skal være DC (likestrøm).



Li-ion

### **Symbol for gjenvinning av batteri**

Symbol for gjenvinning av Li-Ion-batteri.



### **Temperaturgrense**

Angir temperaturgrensene som det medisinske utstyret kan trygt utsettes for.



### **Fuktighetsbegrensning**

Angir det fuktighetsområdet som det medisinske utstyret kan trygt utsettes for.



### **FW**

Firmware-versjon som brukes på enheten



### **Unik enhetsidentifikator**

Indikerer en operatør som inneholder unik enhetsidentifikatorinformasjon.

## Internasjonal garanti

Enheten din dekkes av en internasjonal garanti utstedt av produsenten. Denne internasjonale garantien dekker produksjons- og materialfeil i selve enheten, men ikke i tilbehør slik som batterier, slanger, høyttalere, ørepropper og filtre osv. Den internasjonale garantien dekker IKKE feil som oppstår grunnet feil- eller ukorrekt håndtering eller vedlikehold, overdreven bruk, uhell, reparasjoner foretatt av uautorisert personell, fysiske endringer i øret ditt, at det blir utsatt for etsende væske, skade forårsaket av fremmedlegeme i apparatet eller feiljusteringer, da dette kan ugyldiggjøre garantien. Den internasjonale garantien ovenfor påvirker ingen rettigheter du har gjennom gjeldende nasjonale lovgivninger angående forbrukerkjøp

i landet hvor du kjøpte enheten din. Audiografen din kan også ha innført en garanti som går utover denne internasjonale garantien. Ta kontakt med Oticon AS for mer informasjon.

### Hvis du trenger hjelp

Ta med enheten din til audiografen din, som kan være i stand til å løse små problemer og justeringer på stedet. Audiografen din kan kreve et gebyr for deres tjenester.



# Feilsøking

Symptom	Mulige årsaker
Høreapparatene slås ikke automatisk PÅ når du tar det ut av laderen.	Laderen hadde ikke nok tid til å slå høreapparatene PÅ før de ble tatt ut av laderen
Høreapparatene lades ikke når de plasseres i laderen	Høreapparatene er ikke riktig satt inn
LED-lyset på laderen viser ORANSJE blink	Høreapparatets eller laderens temperatur er enten for varm eller for kald
LED-lyset på laderen viser lange ORANSJE blink	Systemfeil
LED-lyset til laderen forblir AV når laderen er koblet til strømkilden	Laderen lader ikke

## Løsninger

Plasser høreapparatene i laderen, og prøv igjen, eller bruk trykknappen for å slå høreapparatet PÅ manuelt

---

Sørg for at høreapparatene er satt inn riktig

Hvis symptomet vedvarer, kontakt audiografen din

---

Flytt laderen og høreapparatet til et sted med en temperatur mellom + 5° C og + 40 °C (+41°F og +104°F)

---

Kontakt din audiograf

---

Kontroller at strømpluggen er riktig tilkoblet

Forsikre deg om at strømkilden leverer tilstrekkelig ytelse for laderen

---

Fortsetter på neste side

# Feilsøking

Symptom	Mulige årsaker
Høreapparatets LED blinker ORANSJE når høreapparatet er plassert i laderen, men slår seg ikke PÅ når det tas ut av laderen	Batteriet er veldig lavt og utilstrekkelig til å slå PÅ høreapparatet
Høreapparatets LED-lys forblir AV når høreapparatet er plassert i laderen	Laderen er ikke slått PÅ
	Høreapparatets eller laderens temperatur er enten for varm eller for kald
	Lading er ufullstendig. Laderen har sluttet å lade for å beskytte batteriet.
	Høreapparatet sitter ikke riktig i laderen
Høreapparatets LED-lys blinker GRØNT når høreapparatet er plassert i laderen	Systemfeil



Sett høreapparatet inn i laderen for å fortsette ladingen

Kontroller at laderen er riktig tilkoblet, eller at powerbank har nok strøm

Flytt laderen og høreapparatet til et sted med en temperatur mellom + 5° C og + 40 °C  
(+41°F og +104°F)

Sett høreapparatet inn i laderen igjen

Sjekk ladeportene for fremmedlegemer

Kontakt din audiograf



< 8,15 mm >



>

< 19 mm >

<

< 15 mm >

< 9,0 mm >



**oticon**  
life-changing **technology**